

GEMEINDE TIERS

Autonome Provinz Bozen – Südtirol
St.-Georg-Straße 79 - 39050 Tiers



COMUNE DI TIRES

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige
Via San Giorgio 79 - 39050 Tires

***Eigenverwaltung
bürgerlicher Nutzungsgüter
Beschlussniederschrift des
Gemeindeausschusses***

***Amministrazione separata
beni di uso civico
Verbale di deliberazione della
Giunta Comunale***

Nr. – n. **202**

Sitzung vom – seduta del **03.06.2026**

Uhr – ore **08:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses zur Sitzung einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati per la seduta i componenti di questa giunta comunale.

Es nehmen teil:

Partecipano:

		entsch. abwesend assente giustificato	unentsch. abwesend assente ingiustificato
Armin Villgrattner	Bürgermeister/Sindaco		
Michaela Navarini Gallmetzer	Referentin/Assessore		
Daniel Psenner	Referent/Assessore		
Christian Trompedeller	Referent/Assessore		
Peter Villgrattner	Referent/Assessore		

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il segretario comunale

Michael Peer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Armin Villgrattner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

E.B.N. - Land- und Forstwirtschaft: Lieferung und Installation einer Widderpumpe auf der Pagunwiese - CUP I75B26000290004

A.B.U.C. - Agricoltura ed economia forestale: fornitura e installazione di una pompa a colpo d'ariete presso la Pagunwiese - CUP I75B26000290004

Um den Weidebetrieb auf den Pagunwiesen weiterhin sicherzustellen, ist die Installation einer Widderpumpe erforderlich.

In der Gemeinde Tiers ist der Gemeindeausschuss für die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter zuständig, und zwar gemäß Art. 1. Abs. 2-bis und 4 des Landesgesetzes vom 12.06.1980, Nr. 16, in geltender Fassung.

In die Landesgesetze Nr. 16 vom 12.06.1980 und Nr. 34 vom 23.12.1987 betreffend die Regelung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter, wurde Einsicht genommen.

Gem. Art. 3, Buchst. c müssen 30% aus dem Erlös zu Gunsten der Landwirtschaft verwendet werden.

Es wird festgehalten, dass es derzeit weder eine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol (AOV) noch eine aktive Konventionen des Elektronischen Marktes Südtirol (EMS) für die gefragte Leistung gibt.

Für die Lieferung und Installation einer Widderpumpe auf der Pagunwiese ist unter Einhaltung des Rotationsprinzips bei drei Firmen im Rahmen einer Marktforschung ein entsprechendes Angebot angefragt worden.

Die Firmen Erlacher H2O des Erlacher Paul & CO KG, Widderpumpen Unterhuber und R&B Tiefbau OHG haben ein Angebot eingereicht.

Festgestellt, dass die Firma gemäß Art. 26 Abs. 3 des L.G. 16/2015 ausgewählt wurden;

Es wird in die Angebote der Firmen Einsicht genommen und festgestellt, dass das Angebot der Firma Widderpumpen Unterhuber das günstigste ist.

Das Angebot der Firma Widderpumpen Unterhuber vom 14.01.2026 beläuft sich über einen Betrag von 12.888,40 € zuzüglich Abgaben und MwSt.

Es wird festgestellt, dass das vorgelegte Angebot die Bedürfnisse der Verwaltung erfüllt und der Anbieter auf die Durchführung derartiger Aufträge spezialisiert ist.

Gemäß Artikel 26 Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 i.g.F. können Arbeiten unter 150.000,00 Euro bzw. Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro direkt vergeben werden.

Per garantire la continuità dell'attività di pascolo sui prati Pagun, è necessaria l'installazione di una pompa a colpo d'ariete.

Nel Comune di Tires spetta alla giunta comunale l'amministrazione dei beni di uso civico ai sensi dell'art. 1, commi 2-bis e 4, della legge provinciale 12.06.1980, n. 16, e successive modificazioni.

È stata presa visione nelle leggi provinciali n. 16 del 12.06.1980 e n. 34 del 23.12.1987, recanti norme per la disciplina dei beni gravati da diritti di uso civico.

Secondo art. 3, lettera c 30% dei ricavi devono essere previsti a favore dell'agricoltura.

Viene dato atto che attualmente per la presente prestazione non esistono né convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige (ACP) né convenzioni attive del mercato elettronico provinciale (MEPAB).

Per la fornitura e installazione di una pompa a colpo d'ariete presso la Pagunwiese è stata chiesto in applicazione del principio di rotazione un preventivo a tre ditte nell'ambito di un'indagine di mercato. Le ditte Erlacher H2O des Erlacher Paul & CO sas, Widderpumpen Unterhuber e R&B Tiefbau snc hanno presentato le loro offerte.

Considerato che la ditta sono state scelte secondo l'art. 26 comma 3 della L.P. 16/2015;

Viene presa visione nelle offerte delle ditte e constatato che l'offerta della ditta Widderpumpen Unterhuber è la più conveniente.

L'offerta della ditta Widderpumpen Unterhuber del 14.01.2026 ammonta a un importo pari a 12.888,40 € oltre contributi ed IVA.

Viene constatato, che l'offerta presentata soddisfa le esigenze dell'amministrazione e che l'offerente è specializzato nell'esecuzione di prestazioni del genere.

Ai sensi dell'art. 26 comma 1 della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 e succ. mod., lavori di importo inferiori a Euro 150.000,00 ovvero servizi e forniture di importo inferiore a Euro 140.000,00 possono essere affidati direttamente.

Im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und angesichts des verhältnismäßig geringen Vertragswertes wird das Verfahren der Direktvergabe gewählt und von der Veröffentlichung einer vorherigen Kundmachung abgesehen.

Im Sinne von Artikel 21-ter des Landesgesetzes 29.01.2002 Nr. 1 ist in der Folge die Vergabe über das telematische System der Landesagentur ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) abgewickelt worden

Die Firma Widderpumpen Unterhuber mit Sitz in Vintl ist über das telematische Portal der AOV (ISOV) zur Abgabe eines Angebotes für die Lieferung und Installation einer Widderpumpe auf der Pagunwiese, im Rahmen einer Direktvergabe eingeladen worden.

In das Angebot der Firma Widderpumpen Unterhuber über die Kosten von 12.888,40 € zuzügl. MwSt., welches am 28.05.2026 über das telematische Portal der AOV (ISOV) eingegangen ist, wird Einsicht genommen.

Festgestellt, dass die wesentlichen Vertragsklauseln in der Beauftragung enthalten sind;

Festgestellt, dass Art. 32 des L.G. 16/2015 Anwendung findet;

Festgestellt, dass kein Vergabevermerk zum Vergabeverfahren erstellt wird, da sämtliche relevanten Informationen im gegenständlichen Beschluss enthalten sind;

Festgestellt, dass für die gegenständliche Vergabe kein Interessenskonflikt gemäß Art. 16 des GvD 36/2023 besteht;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD);

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 12. Juni 1980, Nr. 16, i.g.F., betreffend die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter.

Im Sinne obiger Gesetzesbestimmungen müssen die Gemeinnutzungsgüter von den Gütern der Gemeinde getrennt verwaltet werden, sodass der Gemeindeausschuss in diesen Fällen nicht als Organ der Gemeinde handelt, sondern im Ersatzwege, anstelle des eigentlich zuständigen Verwaltungskomitees einer eigenen Verwaltung bürgerlicher Nutzungsrechte.

Si ritiene di procedere all'affidamento diretto e di prescindere dalla pubblicazione preventiva di un bando per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese, per motivi di efficienza e razionalizzazione e in considerazione del modico valore contrattuale.

Ai sensi dell'articolo 21-ter della Legge provinciale 29.01.2002 n. 1 per l'affidamento si é ricorso al sistema telematico dell'Agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti pubblici).

La ditta Widderpumpen Unterhuber con sede a Vandoies è stato invitato attraverso il portale telematico dell'ACP (SICP) a presentare un'offerta per la fornitura e installazione di una pompa a colpo d'ariete presso la Pagunwiese, nell'ambito di una gara per affidamento diretto.

Viene presa visione nell'offerta della ditta Widderpumpen Unterhuber per un importo di 12.888,40 € oltre IVA, del 28.05.2026 presentata tramite il portale telematico dell'ACP (SICP).

Constatato che le clausole negoziali essenziali sono contenute nell'incarico;

Preso atto che si applica l'art. 32 della L.P. 16/2015;

Constatato che non viene redatta la relazione unica sulle procedure di aggiudicazione degli appalti in quanto tutte le informazioni pertinenti sono contenute nella presente delibera;

Preso atto che in merito all'affidamento in oggetto non sono presenti situazioni di conflitto di interessi di cui all'art. 16 D.Lgs. 36/2023;

Visto il documento unico di programmazione (DUP);

visto il bilancio di previsione;

vista la Legge Provinciale del 12 giugno 1980, n. 16, i.f.v., inerente l'amministrazione dei beni di uso civico.

Ai sensi delle suddette disposizioni di legge, i beni di uso civico devono essere amministrati separatamente dai beni del Comune, cosicché la Giunta comunale in questi casi non agisce quale organo del Comune, bensì in via surrogatoria, al posto del comitato d'amministrazione di un'apposita amministrazione dei beni di uso civico effettivamente competente.

Zu diesem Beschluss sind keine Gutachten laut Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018, abzugeben.

Der Gemeindeausschuss fasst bei 5 anwesenden und 5 abstimmenden Mitgliedern, mit 5 Ja-Stimme/n, 0 Nein-Stimme/n und 0 Enthaltung/en in gesetzlicher Form folgenden

B E S C H L U S S

- 1) Die Firma Widderpumpen Unterhuber mit Sitz in Vintl wird gemäß Angebot vom 28.05.2026 mit der Lieferung und Installation einer Widderpumpe auf der Pagunwiese, zu einem Gesamtbetrag von 12.888,40 € zuzügl. 22% MwSt. beauftragt.
- 2) Die Rechnung wird nach Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Ausführung des Auftrages liquidiert und die Zahlung angeordnet.
- 3) Die Buchhaltung anzuweisen, alle finanziellen Bewegungen in diesem Zusammenhang mit dem CIG-Kodex zu identifizieren.
Es wird festgehalten, dass der beantragte CIG-Kodex erst mit der definitiven Zuschlagserteilung im Vergabeportal ersichtlich wird.
- 4) Die anfallende Ausgabe wird wie folgt angelastet:

<i>Verpflichtung Nr. N. impegno</i>	<i>Kompetenzjahr Anno di competenza</i>	<i>Kapitel Capitolo</i>	<i>Kostenstelle Centro di costo</i>	<i>Betrag Importo</i>
271	2026	16012.02.10400	160100	15.723,85 €

- 5) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt, um das Verwaltungsverfahren so kurz wie möglich zu halten.

Der gegenständliche Beschluss wird an der Amtstafel der Gemeinde für die Dauer von zehn aufeinander folgenden Tagen gemäß Art. 2, Absatz 3, des L.G. vom 12.06.1980, Nr. 16 i.g.F. veröffentlicht.

Jeder Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.
Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Per questa delibera non devono essere rilasciati i pareri secondo gli art.185 e 187 del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018.

La giunta comunale con 5 membri presenti e 5 membri votanti, con 5 voto/i favorevole/i, 0 voto/i contrari/o e 0 astensione/i, espressi in modo legale

D E L I B E R A

- 1) di incaricare la ditta Widderpumpen Unterhuber con sede a Vandoies in base all'offerta del 28.05.2026 con la fornitura e installazione di una pompa a colpo d'ariete presso la Pagunwiese, per un importo complessivo pari a 12.888,40 € oltre oltre 22% IVA;
- 2) di liquidare e pagare la fattura a seguito della constatazione della regolarità dell'esecuzione dell'incarico;
- 3) di incaricare la contabilità di usare il codice CIG per tutti i movimenti bancari necessari a tale scopo.
Viene dato atto che il codice CIG richiesto è visibile solo dopo l'aggiudicazione definitiva nel portale delle gare.
- 4) di impegnare la spesa come segue:

- 5) di dichiarare con ulteriore votazione unanimamente espressa, immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2), per mantenere la procedura amministrativa il più snello possibile.

La presente deliberazione viene pubblicata all'albo pretorio del Comune per la durata di dieci giorni consecutivi ai sensi dell'art. 2, comma 3, della L.P. 12.06.1980, n. 16 e successive modificazioni.

Ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.
Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER BÜRGERMEISTER
IL SINDACO

Armin Villgrattner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Michael Peer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

veröffentlicht am 08.06.2026
vollstreckbar am 03.06.2026

pubblicato il 08.06.2026
esecutivo il 03.06.2026